

GEMEINDE

RUNDSCHAU



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

DEZEMBER 2021
NR. 8 - 33. JAHRGANG - NR. 307

„Führe mich aus der Dunkelheit ins Licht!“

(Indisches Gebet)

Das Gebet will alle Dunkelheit vertreiben, damit ein Strahl des Lichts und der Hoffnung aufkommt. Für die Bibel ist Finsternis ein Leben fern von Gott. Jesaja spricht von einer tiefen, geistigen Finsternis, die das Volk umhüllt. Sitzen wir in der Finsternis und im Schatten des Todes?

Unsere Ambitionen sind oft weltlich, unser Verlangen dreht sich um irdische Güter. Wir rächen uns lieber, anstatt zu vergeben. Wir gehen den physischen Gelüsten nach. Um die Dunkelheit in uns und außerhalb von uns zu vertreiben, brauchen wir das Licht in unserem Herzen.

Das Licht ist ein beliebtes Symbol für Weihnachten. Gott bringt durch die Geburt Jesu Licht in die Welt. „Das Volk, das in der Finsternis ging, sah ein helles Licht; über denen, die im Land des Todesschattens wohnten, strahlte ein Licht auf.“ schreibt Jesaja (Jes 9,1). Jesus sagt: „Ich bin das Licht der Welt. Wer mir folgt, wird nie im Dunkeln wandeln, sondern das Licht des Lebens haben.“ Als Kinder des Lichts zu leben bedeutet, sich vom Guten, Rechten und Wahren leiten zu lassen. Gott ist Licht, und in ihm ist absolut keine Finsternis. Warum gehen wir durch eine dunkle Welt, anstatt uns an das Wort Gottes zu halten, welches uns den Weg weist? Warum bekämpfen wir die Dunkel-

heit mit anderen Mitteln, anstatt im Licht des Geistes zu wandeln?

Die Botschaft von Weihnachten ist: Jesus ist das Licht! Er zerstreut alle Ängste, beseitigt all unsere Mängel und ermutigt uns zu einem erfüllten Leben in Frieden. Das Licht Jesu löscht Ego, Stolz, Eifersucht, Wut, Mangel an Vergebung, sowie alle anderen persönlichen Negativitäten aus. Das Licht Jesu macht uns zu Personen der Hoffnung und Inspiration. Er ist die Flamme der Liebe, die den erloschenen Docht unserer Güte, Heiligkeit und Lebensfreude entzündet, um uns unseren Ängsten stellen zu können.

„In ihm war Leben und das Leben war das Licht der Menschen. Und das Licht leuchtet in der Finsternis.“ (Joh. 1,4-5) Seien wir eine Lampe Gottes für alle um uns herum, eine Lampe der Liebe, der Hoffnung und des Friedens. Dann wird es Weihnachten. In diesem Sinne wünsche ich allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr 2022.

*Herzlich mit allen verbunden,
Dekan Pater Mathew msfs*



Schneeräumung

Der letzte Winter ist uns allen als besonders schneereich in Erinnerung geblieben. Dies hat sich auch in den Kosten deutlich niedergeschlagen: 140.000 € musste die Gemeindeverwaltung für die Räumung, den Abtransport sowie für Schotter, Salz und andere Materialien bereitstellen - verglichen mit einem „normalen“ Jahr, etwa dreimal so viel. Betrugen die geleisteten Stunden vom Bauhof im Winter 2019/2020 noch 800 Stunden,



so waren es im vergangenen Winter knapp 3.000 Stunden. Trotz des großen Mehraufwandes konnte die Schneeräumung mit Zufriedenheit durchgeführt werden. Allen Beteiligten gebührt dafür ein großes Dankeschön.

Damit auch der heurige Winter möglichst problemlos überstanden werden kann, bitten wir auch um die Mithilfe und das Verständnis der Dorfbevölkerung. Bitte achten Sie darauf, dass der Schnee, der vom Dach Ihres Hauses rutschen könnte, nicht gefährlich für die sich darunter befindenden Passanten wird. Gerne kann auch mal selbst zur Schneeschaukel gegriffen werden. Trotz der einhergehenden Unannehmlichkeiten sollte uns der Schnee in erster Linie viel Freude und Spaß bescheren. In diesem Sinne wünsche ich uns allen einen schönen und vor allem unfallfreien Winter.

Thomas Oberegelsbacher, Referent



Die Fraktionen haben gewählt

Sie sind für die Almen, Weiden und den Wald im Besitz der Fraktion zuständig, die Fraktionsverwaltungen oder Eigenverwaltung der bürgerlichen (bäuerlichen) Nutzungsrechte. Unlängst wurden sie in der Gemeinde Schlanders neu gewählt. Bestätigt wurde die **Fraktionsverwaltung**



Im Rathaus werden die neuen Präsidenten gekürt

in Kortsch. 61 Stimmen entfielen auf Martin Raich, 34 auf Manfred Greis, 28 auf Ulrich Rechenmacher, 19 auf Andreas Stricker und 14 auf Rudolf Alber. Wie der bisherige Vorsteher Raich feststellt, sei eine sehr geringe Wahlbeteiligung zu verzeichnen. „Bei insgesamt 167 abgegebenen Stimmen können wir von ca. 90 Wähler ausgehen“, so Raich. Vielleicht sei der ungewöhnliche Wahltermin im Herbst daran schuld, vielleicht auch die fehlende Information, genau wisse man es nicht, meint Raich.

Fraktionsverwaltung Göflan

Noch ganz will er nicht das Zepter aus der Hand legen. Die Rede ist von Erhard Alber, der langjährige Fraktionsvorsteher von Göflan, er kandidierte auch heuer. Das Wahlergebnis spricht eine deutliche Sprache: Kurt Tappeiner (78 Stimmen), vor dem

jungen Newcomer Andreas Oberdörfer (68) und den bereits bisher in der Fraktionsverwaltung aktiven Armin Raich (54), Johannes Schuster (53) und Erhard Alber (52). Nicht wiedergewählt wurden Doris Stocker Tumler und Hartmann Pircher, der bereits vor sechs Jahren für eine Periode in der Verwaltung saß. Auf der konstituierenden Sitzung, die der Bürgermeister einberufen wird und üblicherweise in der Gemeinde stattfindet, werden die künftigen Präsidenten gewählt.

Die zwei Fraktionen, nämlich jene von **Vetzan und Schlanders**, standen nicht zur Wahl. Bürgermeister Dieter Pinggera ist der Präsident und ernennt jeweils eine Person als Verwalter: In Vetzan ist diese Hannes Ille und in Schlanders Patrik Gamper.

an



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Informationen

Gemeinderundschaу 2022

Kontakt Redaktion

Unsere Redaktion erreichen Sie per Mail info@gemeinderundschaу.it oder telefonisch von 8 bis 12 Uhr unter Tel. 0473 732 885.

Werbeanzeigen

Der Gemeindeverwaltung ist es wichtig, dass die Gemeinderundschaу auch in Zukunft eine geeignete Werbepattform bleibt. Die Koordination der Werbeanzeigen hat die Gemeindeverwaltung inne, da die Einnahmen daraus komplett für die Finanzierung der Gemeindezeitung verwendet werden.

Kontakt für Werbung:

Gudrun Warger – Kabinettsbüro der Marktgemeinde Schlanders, Tel. 0473 737 727, kabinettt@schlanders.it

Termine 2022

	Erscheinung	Redaktionschluss
Jan.	28.01.2022	13.01.2022
März	11.03.2022	24.02.2022
April	22.04.2022	07.04.2022
Mai	27.05.2022	12.05.2022
Juli	08.07.2022	23.06.2022
Sept.	09.09.2022	25.08.2022
Okt.	21.10.2022	06.10.2022
Dez.	09.12.2022	24.11.2022



Werte Bürgerinnen und Bürger von Schlanders,

in der letzten Gemeinderatssitzung vom 18. November wurde die Verordnung über die Eingriffsgebühren abgeändert, nachdem die Landesregierung diese neuen Spielräume vorgesehen hat: Reduzierung der Baukostenabgaben auf 3 % für die Errichtung und Erweiterung der Erstwohnung; Befreiung von den primären und sekundären Erschließungsgebühren sowie von den Baukosten von unterirdischen Kellern und Garagen, die Zubehör von Wohneinheiten sind.

Arch. Georg Frisch und Ing. Michael Pohl haben in derselben Sitzung das Einreichprojekt für die öffentlichen Flächen, den Grünraum und die Infrastrukturen des Kasernenareals vorgestellt. Ihnen wurde viel Lob für diese Arbeiten entgegengebracht. Sobald es die Corona-Lage zulässt, planen wir eine Bürgerversammlung, um diesen Zwischenschritt vorzustellen.

Weiters wurde vom Gemeinderat der Abschluss einer Vereinbarung mit der Staatlichen Domänenverwaltung für den Erwerb der „Villa Ausserer“ und des daneben liegenden Parkplatzes genehmigt. Als Gegenleistung für die Übernahme des Eigentums dieser rund 5.200 m² im unmittelbaren Umfeld zum Bahnhof wird die Gemeindeverwaltung Umbau- und Sanierungsarbeiten in der Finanzkaserne für einen Wert von 1,53 Mio. Euro durchführen.

Die derzeitige Covid-19-Entwicklung ist leider sehr besorgniserregend. Wir sehen, welche einschneidenden Entscheidungen unsere Nachbarländer Österreich und Bayern treffen mussten. Die leider zu schwache Durchimpfungsrate, fehlende Disziplin bis hin zu wahnsinnigen Verhaltensweisen sind die Ursachen unserer misslichen Lage und verantwortlich dafür, dass wir Gefahr laufen, auch in diesem Winter Einschränkungen und wirtschaftliche Einbußen in Kauf nehmen zu müssen. Es ist völlig unverständlich, dass wir in unserer privilegierten Situation mit ausreichendem Impfstoff von unterschiedlicher Typologie nicht imstande sind, diesen Vorteil zu nutzen und uns gemeinsam aus dieser Lage befreien zu können. Wir alle haben eine gesellschaftliche Verantwortung und eine gemeinsame Verantwortung für unser Gesundheitswesen. Ich appelliere ein weiteres Mal: „Macht vom Impfangebot Gebrauch und befolgt alle geltenden Corona-Bestimmungen!“

Dieter Pinggera, Bürgermeister

Aus dem Gemeindeausschuss

Eine kleine Auswahl an Beschlüssen

Einzelschulbänke

Die deutschsprachige Mittelschule Schlanders benötigt 200 Einzelschulbänke. Diese liefert laut Beschluss des Gemeindeausschusses die Tischlerei Schneider OHG aus Frangart zum Gesamtbetrag von 26.800,00 Euro + 22 % MwSt.

Verkehrsstrafen

Die Endabrechnung der 2020 erzielten Einnahmen aus Verwaltungsstrafen für Verstöße gegen die

Straßenverkehrsordnung, belaufen sich auf 53.023,11 Euro. Davon sind 37.643,37 Euro Einnahmen, die in die Kompetenz der Gemeinde fallen (Strafmandate bei Falschparken usw.) und 15.379,74 Euro, die an das Land weiterzuleiten sind, Einnahmen u.a. aus Radarkontrollen auf der Staatsstraße.

Bademeisterkosten

Die Gemeinde Graun hat eine Aufstellung der Bademeisterkosten für den Sommer 2021 in der Höhe von 17.446,13 Euro (inkl. CPDEL, IRAP und Fahrtspesen) an die Gemeinde Schlanders übermittelt.

Mobile Jugendarbeit Terra Raetica

Eine Pro-Kopf-Quote wird von der Gemeinde Schlanders an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau für die Finanzierung des INTERREG-Projektes „Mobile Jugendarbeit Terra Raetica“ für die Tätigkeit im Jahr 2021 überwiesen. Dieses Projekt haben die Sozialdienste der Bezirksgemeinschaft Vinschgau und die Jugenddienste Obervinschgau und Mittelvinschgau zusammen mit dem Projektpartner aus Landeck ausgearbeitet.

Die dafür notwendige Finanzierung wird neben einer INTERREG-Projektförderung und einem Landesbeitrag auch durch eine Pro-Kopf-Quote der Gemeinden gestemmt. Diese beläuft sich auf 1,28 Euro und auf die Einwohnerzahl berechnet auf 8.060,16 Euro.

Glasfasernetz

Schlanders Zentrum

Mit einem Vertrag aus dem Februar 2020 wurde die Firma MET GmbH mit den Arbeiten für die Realisierung Glasfasernetz Projekt 1 - Zentrum Schlanders beauftragt. Nun bittet die Firma Mair Josef & Co KG weitergeben zu können: Fräsen, Reinigen von Arbeitsflächen, Verlegen von Emulsion, Streuen Bynder Ac16, Asphalt Ac12 zum Gesamtbetrag von 40.000,00 Euro (ohne MwSt.).

Ebensolche Arbeiten soll die Firma Mair Josef & Co KG auch für das Projekt 2 im Zentrum Schlanders und Nebenstraßen ausführen. Hier beläuft sich der Betrag auf 110.000,00 Euro (ohne MwSt.). Beide Weitervergaben genehmigt der Gemeindeausschuss.

„Musitempl“ Kortsch

Ing. Florian Perkmann wird mit der Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase des „Musitempl“ zum Gesamtbetrag von 19.687,45 Euro + 4 % Fürsorgebeitrag + 22 % MwSt. beauftragt.

Die Baumeisterarbeiten zur Errichtung des „Musitempl“ werden an das Bauunternehmen Roland Gufler zum Gesamtbetrag von 671.858,94 Euro + 10 % MwSt. (Ausschreibungspreis von 653.679,37 Euro, Abgebot von 8,88 %, zuzüglich 76.226,30 Euro als Kosten für die Sicherheit) vergeben. Für die Projektüberprüfung ist Ing. Ulrich Innerhofer zum Gesamtbetrag von 4.500,00 Euro + 4 % Fürsorgebeitrag + 22 % MwSt. zuständig.



Zufahrt zur Handwerkerzone Kortsch



Ist-Stand am Bau der Hängebrücke

Frohe Weihnachten

motorama

Neu- und Gebrauchtfahrzeuge aller Art
Eigene KFZ-Meisterwerkstatt

Schlanders (BZ) - Tel. 0473 730 550 - info@motorama-kg.it - www.motorama-kg.it

Tourismusverein Schlanders-Laas

Der Tourismusverein Schlanders-Laas erhält einen außerordentlichen Beitrag für verschiedene Tätigkeiten und Veranstaltungen von Schlanders Marketing vom Zeitraum Oktober 2020 bis August 2021. Zusätzlich werden auch noch Lohnkosten für Schlanders Marketing mit diesem Beitrag abgedeckt. Insgesamt handelt es sich laut Aufstellung des Tourismusvereins um Kosten in der Höhe von 99.112,18 Euro.

Schulausspeisungsdienst

Im heurigen Schuljahr wird der Schulausspeisungsdienst für die Oberschüler in den folgenden Betrieben durchgeführt: Kanonikus-Michael-Gamperheim, Gasthaus „Hasenwirt“ und Vinzenzheim. Aufgrund der gültigen Coronabestimmungen musste eine Neuorganisation vorgenommen werden. Der Preis für die Volks- und Mittelschüler wurde auf 7,00 Euro, MwSt. inbegriffen, festgelegt, für die Oberschüler auf 8,00 Euro, MwSt. inbegriffen, wobei eine Hauptspeise mit Beilage und Getränk im Preis enthalten ist.

Ultraschall-Kaltwasserzähler

Die analogen Wasseruhren für die Trinkwasseranschlüsse werden durch digitale Wasserzähler ersetzt. Begonnen wird damit in der Fraktion Kortsch, um so Erfahrungswerte, sei es für die Abwicklung der Installation, als auch für die digitalen Ableesungen und Anpassungen und die Entwicklung der notwendigen Software zu sammeln. Mit der Lieferung der Ultraschall-Kaltwasserzähler wird die Firma Bautechnik GmbH aus Terlan betraut, nachdem Erkundungen auf dem Markt sowie nach Einho-

lung von Erfahrungen aus anderen Gemeinden, die obgenannte Firma eine geeignete ist. Gesamtbetrag des Auftrages: 39.883,96 Euro + 22 % MwSt.

Hängebrücke Zuckbichl

Im August 2020 wurde die Firma Metall Ritten GmbH mit dem Auftrag zur Errichtung einer Hängebrücke über den Fallerbach beauftragt. Nach zwei Fristverlängerung von jeweils 100 Tagen liegt nun ein weiteres dem Gemeindefachausschuss vor. Mit einem Schreiben von Ende September ersucht die Firma um eine weitere Fristverlängerung, da aufgrund des Anbohrens einer Quelle an der orografisch linken Seite und der damit verbundenen Notwendigkeit zusätzlicher Anker (welche mit langen Lieferzeiten verbunden sind) die geplante Frist nicht eingehalten werden kann. Nun scheint als vorläufiges Bauende der 05.01.2022 auf.

Durchführungsplan Handwerkerzone Kortsch

Aufgrund eines Antrags auf Änderung des Durchführungsplanes für die Handwerkerzone Kortsch, eingereicht von Architekt Günther Fritz im August 2021 im Auftrag eines Unternehmers, hat die Kommission für Raum und Landschaft vorgeschlagen, dass die Erhöhung der Gebäudehöhe von 8,00 m auf 12,00 m für die gesamte Handwerkerzone eingeführt werden soll.

Sommerbetreuung 2021

Im Jahr 2021 wurde in Zusammenarbeit zwischen der Marktgemeinde Schlanders und dem Jugenddienst Mittelvinschgau die Abhaltung einer

Sommerbetreuung beschlossen. Der Jugenddienst Mittelvinschgau hat die organisatorische Abwicklung der Sommerbetreuung übernommen. Die Gemeinde stellte die Räumlichkeiten und das Küchenpersonal zur Verfügung. Nun liegt die Abrechnung zu diesem Projekt für 2021 vor: 4.393,48 Euro an Ausgaben stehen 2.500,00 Euro an Einnahmen gegenüber.

Weitere Beschlüsse finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde unter „Bürgerservice“, weiter unter „Aktuelles“, dort unter „Amtstafel“.

Gemeinde/Redaktion



Noch steht der „Musitempl“



Radargeräte an der Hauptstraße

**Ein gesegnetes Weihnachtsfest
verbunden mit Glück
und viel Freude
im neuen Jahr!**

AV
**serviceagentur
vinschgau** KG d. Trojer Manuel & Co

A.-Hofer-Strasse 6A - Schlanders | Tel. 0473 621 538 | serviceagentur@bfree.it | www.serviceagentur.schlanders.biz

ALPHAPLAN
Ingenieur- und Vermessungsbüro

ALPHAPLAN GMBH - Kortsch, Schlanders
www.alphaplan.it - Tel. 0473 732 431

Auf Besuch beim „weißen Schatz“



Die Fraktionsverwaltung Gölfan samt Gästen beim Besuch im August 2021 vor dem Eingang zum Weißwantalbruch

Wer einmal in der Nähe des Gölfaner Marmorbruchs war, dem fiel sicherlich gleich die besondere Akustik auf. Bereits oberhalb der Gölfaner Alm sind die Schnitt- und Maschinengeräusche aus dem Berg zu hören. Sie klingen zwar dumpf und bedrohlich nah und doch kommen sie 100 m (bis zu 300 m) tief aus dem Berg. Die Wände rund um den Weißwantalbruch verstärken sie dutzendmal. Das letzte Mal zu Besuch war ich 2008. In diesen 13 Jahren hat auch der technische Fortschritt vor dem Bergbau mit seiner jahrtausendealten Geschichte nicht Halt gemacht. Wie der Bruchbetreiber Burkhard Pohl nicht ohne Kopfschütteln feststellt, fordern die Kunden immer größere und glatt zugeschnittene Blöcke, damit schnell ersichtlich wird, welche Muster und Risse sich im Block verbergen. So wurden unlängst eigens zwei Sägen angekauft, die den Block direkt nach Verlassen des Bruchs zu rechtschneiden. Erst dann wird der ca. 18 t schwere Block mit einem

Frontlader auf den LKW geladen und ins Tal zum Werk am Ortseingang von Schlanders gefahren. Auch das Thema Umweltschutz ist auf 2.200 m Meereshöhe im Bergbau angelangt. So wurde eine Wasseraufbereitungsanlage am Vorplatz eingerichtet. Ein Großteil des Wassers wird so von Schlamm gereinigt und kann zum Schneiden wiederverwendet werden. Eine nasse Angelegenheit wird dann der Gang durch die Stollen, in den bis zu 20 m hohen Marmorhallen. Das Wasser ist oben, unten, überall. Oft müssen an der Oberdecke Drainagen gelegt werden, damit weitergearbeitet werden kann. Je tiefer es in den Berg geht, umso höher ist auch der Druck im Gestein. So kann es auch vorkommen, dass größere Marmorstücke beim Schneiden von allein absplitteln. Nicht nur aus Sicherheitsgründen ist es deshalb wichtig, mit einer Führung durch die Stollen zu gehen. Leicht kann der Besucher sich im Gewirr von Quer- und Längsstollen verlieren oder muss über steile Leitern auf- oder absteigen. Benannt werden die Stollen übrigens je nach Richtung, entweder mit Buchstaben oder Zahlen. Am tiefsten Punkt angelangt, wird das Schneidegeräusch immer lauter und lässt kaum noch ein Gespräch zu. Wie eine riesige Motorsäge schneidet die sogenannte Galeriemaschine die Blöcke aus dem Berg. Nicht nur sie steht per WLAN mit der Außenwelt ständig in Verbindung. Der Mitarbeiter befindet sich an der gefährlichsten Arbeitsstelle, aber durch den Einsatz der Maschine außerhalb

der Gefahrenzone, denn er bedient die Maschine aus der Ferne. Falls ein Block doch brechen würde. 90 % der Blöcke werden außerhalb Europas verkauft, erklärt Bruchbetreiber Burkhard Pohl. Die Folgen der Corona-Krise sind nach wie vor in der Bergbaubranche zu spüren, ergänzt Sohn Peter Pohl. „Durch die eingeschränkte Mobilität können Kunden aus Übersee und Asien nicht zu uns kommen und sich direkt vor Ort das Produkt ansehen“, so Pohl. Der Abbauplan wird dem Landesamt für Bergbau vorgelegt und mindestens einmal jährlich von Ingenieuren des Bergbauamtes sowie eines Vertreters des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung kontrolliert, die immer sehr zufrieden sind, wie Pohl ergänzt. Nicht selten kommt auch Landesgeologe Volkmar Mair persönlich vorbei. Heuer hat er sich einen besonderen Block ausgesucht, der als Musterbeispiel für lokalen Marmor im Neubau der Landesprüfstelle ausgestellt werden soll. Acht Mitarbeiter arbeiten unter der Leitung von Andreas Kofler direkt im Bruch, sieben sind im Werk in Schlanders beschäftigt. Alle kommen aus der Umgebung, sagt der 86-jährige Chef Burkhard Pohl, der täglich im Bruch anzutreffen ist, nicht ohne Stolz. Genauso stolz ist er auf „seinen“ Bruch und seine Mitarbeiter. Bis 2033 läuft noch die Konzession für den Abbau. Wie es danach weitergeht, ist noch ungewiss. Aber bis dahin wird noch viel Wasser die Wände hinabrinnen.

an

WALLNÖFER
Günther & Rudolf OHG

ELEKTROANLAGEN - HAUSLEITSYSTEME
HEIZUNGS- und LÜFTUNGSREGELUNGEN
KUNDENORIENTIERTE
AUTOMATISIERUNGSANLAGEN

Laas - Industriestr. 67 - Tel. 0473 626755
www.elwgr.it - office@elwgr.it

Hoch- u. Tiefbau - Wasserbau - Statik - Straßenbau -
Sicherheitskoordination - Landwirtschaft - Vermessung - Kataster

INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

I-39028 Schlanders - Zerminigerstr. 4/A - Tel. 0473 620277 - info@innerhofer.bz

Der neu gewählte Pfarr- gemeinderat von Schlanders

Am 24. Oktober fanden in der Pfarrei Schlanders die Neuwahlen des Pfarrgemeinderates statt. Viele Personen aus dem bestehenden Pfarrgemeinderat stellten sich wieder als zur Verfügung. Vier Pfarrgemeinderäte sind vom Amt zurückgetreten. Wir möchten Arthur Alber, Michaela Kaserer, Klaus Schvienbacher und Christine Wielander Schuster unseren herzlichen Dank aussprechen. Danke für eure Zeit, für euer Engagement und für euer Herzblut, welches ihr in eure vielfältigen Aufgaben als Pfarrgemeinderäte investiert habt. Der seit der konstituierenden Sitzung am 16. November amtierenden Pfarrgemeinderat besteht nun aus 16 Pfarrgemeinderäten und ist somit zur vorherigen Amtsperiode um einen Sitz gewachsen. Dies haben wir all jenen zu verdanken, welche sich aktiv auf die Suche nach neuen Interessenten für dieses Amt gemacht haben und vor allem den fünf neuen Kandidatinnen und Kandidaten, welche sich dazu bereit

erklärt haben, auf diesem Weg in der Pfarrei mitzuarbeiten. Neu im Pfarrgemeinderat sind nun Mario Buccoli, Martin Fleischmann, Christine Hainz Pircher, Markus Horrer und Sabine Oberegelsbacher Ciobanu. In der konstituierenden Sitzung wurden Kurt Gufler als Präsident und Monika Bleimschein Plangger als Vizepräsidentin bestätigt sowie Christine Hainz Pircher zur Schriftführerin gewählt. Danach folgte die Einteilung der Räte in die jeweiligen Fachausschüsse, wobei es hier eine Umstellung der Arbeitsbereiche geben wird, welche noch genauer ausgearbeitet werden muss. Der Pfarrgemeinderat hat ein sehr großes Arbeitsfeld und ist auch weiterhin auf die Mitarbeit von vielen Freiwilligen angewiesen. Unsere Pfarrei und die dadurch entstehende Gemeinschaft profitiert von jedem Einzelnen, der bereit ist, in irgendeiner Weise mitzuhelfen und das eigene Können sowie Ideen einzubringen.

Pfarrei Schlanders



Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen allen eine
schöne Adventszeit

Santec GmbH d. Telfser Christian
Heizung und Sanitär
Gewerbegebiet 20 - Frakt. Vetzan
Tel. 0473 743 060

Ford Auto Telser
Gewerbegebiet 9 - Frakt. Vetzan
Tel. 0473 742 580

Stoffladen Barbara
Alte Landstraße 17 - Kortsch
Tel. 0473 730 040

Bäckerei Pilsner
Alte Landstraße 40 - Kortsch
Tel. 0473 730 572

2K Klotz Karl
Elektrogeschäft
Göflaner Straße 38 - Schlanders
Tel. 0473 730 150

Salon Top-Hair d. Horrer Sabine
Dr.-H.-Vögele-Straße 7 - Schlanders
Tel. 0473 730 356

Venusta Kosmetikstudio
Hauptstraße 18 - Schlanders
Tel. 366 73 04 834

**Salon Happy Hair
d. Klaus Lechthaler**
Alte Landstraße 55 - Kortsch
Tel. 0473 730 406 / 389 11 13 225

Danke

Biologinnen und Biologen am Werk



© Julia Strobl

Am Ende der Erhebungen stellten die Biologinnen und Naturwissenschaftler ihre Ergebnisse vor

Was passiert in einem urbanen Lebensraum, wenn sich die Menschen daraus zurückziehen? Welche Tiere und Pflanzen können sich etablieren? Diesen Fragen gingen einige Mitglieder der Biologenvereinigung Südtirol nach und untersuchten das Kasernenareal in Schlanders, das seit 1992 sich selbst überlassen war. Damit folgten sie der Einladung der BASIS, dem Zentrum für Innovation und Entwicklung, welches in einem der Gebäude des Areals angesiedelt ist.

Das Kasernenareal

Das Areal erstreckt sich über vier Hektar und ist von vier großen Gebäudeblöcken charakterisiert, die das betonierete Exerzierfeld umrahmen. Rundherum fallen die Bäume auf, einige davon bereits von den Kasernenbauern gepflanzt. Dabei handelte es sich zum Teil um nicht-heimische Arten, wie den Blauglockenbaum, der ursprünglich aus China stammt. Außerdem sind eine schöne und wertvolle Lindenallee sowie einige Ahornbaumvorkommen zu finden.

Die Ergebnisse

Der Vogelexperte konnte insgesamt 13 Vogelarten im Kasernenareal erheben. Dabei handelte es sich ausschließlich um typische Arten von Siedlungsgebieten, wie Amsel, Buchfink, Elster oder Gartenrotschwanz (Dialekt: „Brantele“). Interessant waren die Ergebnisse der Fledermausexpertin, die acht Fledermausarten erheben konnte, darunter typische Arten für Wälder und für Siedlungsgebiete. Das spiegelt die Besonderheit des Kasernenareals wider, das nicht nur von Gebäuden, sondern auch von großstämmigen Bäumen charakterisiert ist und somit einen einzigartigen Lebensraum bildet.

Besonders spannend ist das Vorkommen des Großen Abendseglers, einer Fledermausart, die in Südtirol recht selten vorkommt. Das Botanikerteam konnte innerhalb weniger Stunden ganze 128 Arten erheben. Darunter befanden sich meist Arten, die sich in gestörten Lebensräumen, wie Siedlungsgebieten, ansiedeln (z.B. die Königskerze, die Brennnessel oder der gewöhnliche Hornklee). Doch bot das Areal dem Botanikerteam sogar eine kleine Überraschung: sie konnten den in Südtirol sehr seltenen und gefährdeten Violetten Blauwürger (*Phelipanche purpurea*) erheben. Der Tagfalterexperte konnte fünf Schmetterlingsarten erheben: den Kohlweißling, den Senfweißling, einen Dickkopffalter, sowie zwei Nachtfalterarten. Der Bodenbiologe konnte einige Tausendfüßer-Arten erheben, wie den Sandschnurfüßer (*Ommatolus sabulosus*) sowie einige weitere Krabbeltiere zählen. Star des Tages war eine Mauerwinkelspinne, die der Spinnenfachmann in einem der Keller der Kasernengebäude fand.

Fazit der Erhebungen

Im Areal der aufgelassenen Druskaserne haben sich in den letzten Jahrzehnten zahlreiche Lebewesen angesiedelt und einen neuen Lebensraum geschaffen. Es sind derzeit vor allem Arten, die typisch sind für Siedlungsgebiete, vielfach sind es Pionierarten oder stresstolerante Arten. Daneben konnte hier aber auch die ein oder andere seltenere Art einen Lebensraum finden. Positiv für das Areal, da waren sich die Biolog:innen einig, war die Vielfalt an Kleinhabitaten: alte, großstämmige Bäume neben zahlreichen Sträuchern, alte Gebäudestrukturen, aber auch ein wiesenartiger Grünstreifen. Am alten Tennisplatz wachsen zögerlich die ersten Birken. Ein solcher Ort, in dem die Natur ihren Platz finden kann und sich frei entfalten kann, ist sonst kaum in Siedlungsgebieten zu finden.

Julia Strobl



DETAILVERKAUF

Öffnungszeiten

Mittwoch & Freitag
9.30 bis 12.00 Uhr
Samstag geschlossen

Zugang und Zufahrt

nur über die Tiefgarage
(siehe Beschilderung
Detailverkauf)



GEOS – Genossenschaft der Obsterzeuger Schlanders
Landwirtschaftliche Gesellschaft

I-39028 Schlanders (BZ), Protzenweg 3

Cäcilienfeier 2021 der BK Schlanders

Nicht einfach waren die vergangenen zwei Vereinsjahre für die Bürgerkapelle Schlanders. Nach einer weiteren Corona bedingten Durststrecke von Herbst 2020 bis ins späte Frühjahr 2021 konnte die Bürgerkapelle ihre Vereinstätigkeit, wenn auch mit Einschränkungen, endlich wieder aufnehmen. Die Hoffnung, diesen Herbst nun die traditionelle Cäcilienfeier mit Mittagessen abhalten zu können, schwand leider durch das Covid19-Infektionsgeschehen der vergangenen Wochen. Die Vereinsführung hat daher kurzfristig entschieden, die heurigen Cäcilienfeierlichkeiten nur in eingeschränktem Rahmen abzuhalten. Die Musikanten*innen trafen sich zur Gestaltung des Sonntagsgottesdienstes in der Pfarrkirche, bei dem Hochwürden Sebastian Egger in seiner Predigt anerkennende und wertschätzende Worte für den Verein fand. Beim anschließenden offiziellen Teil für die Mitglieder im Probelokal



mit kurzen Ansprachen des Obmanns und des Kapellmeisters überbrachte Bürgermeister Dieter Pinggera die Grußworte der Gemeindeverwaltung. Er dankte jedem einzelnen Vereinsmitglied für den großen Zusammenhalt und das Verantwortungs- und Gemeinschaftsbewusstsein im Verein in diesen schwierigen Zeiten. Höhepunkt und zugleich Abschluss der Feierlichkeiten waren die Ehrungen verdienter Mitglieder der beiden Vereinsjahre 2020 (Verbandsehrenzeichen in Bronze für 15 Jahre: Julia Horrer, Julia Tappeiner, Johannes Ziernheld; Verbandsehrenzeichen in Silber für 25 Jahre: Martin Ohrwalder,

Walburg Gamper; Verbandsehrenzeichen in Gold für 40 Jahre: Stephan Horrer) und 2021 (Verbandsehrenzeichen in Bronze für 15 Jahre: Sandra Gutgsell, Kurt Gufler; Verbandsehrenzeichen in Silber für 25 Jahre: Manuel Regensburger, Martin Ratschiller). Die Bürgerkapelle hofft, ihre Probenständigkeit mit der bisherigen Disziplin weiterführen zu können, und freut sich bereits jetzt darauf, Ihnen nach der letztjährigen Pause am kommenden 30. Dezember wieder musikalische Glückwünsche für das Jahr 2022 überbringen zu dürfen.

Bürgerkapelle Schlanders

Milchverpackungen Milchhof Meran



Der Milchhof Meran hat eine neue Verpackung für Milch, welche vollständig aus recycelbarem Papier hergestellt ist und allen dafür vorgegebenen Normen und Kriterien entspricht. Da diese Verpackungen auch die neuen Kriterien für die Umwandlung als Produkt „End of Waste“

erfüllen, müssen diese in der Papiersammlung entsorgt werden. Alle anderen Milchverpackungen müssen weiterhin als TetraPak angenommen und entsorgt werden.

Ihre Gemeindeverwaltung



IMPRESSUM

Herausgeber: Bezirksmedien GmbH
Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/93
Eintragung im ROC Nr. 3226/1994

Adresse: Grublstraße 142,
39028 Schlanders | Tel. 0473 621 715

**Verantwortlich im Sinne
des Pressegesetzes:** Josef Laner (jos)

Mitarbeiter: Andrea Kuntner (an), Doretta Guerriero (dg), Gudrun Warger (gu), Ingeborg Rechenmacher (ir), Ramona Kuen (Schlanders Marketing), Magda Tumler (Basis Vinschgau Venosta), Raimund Rechenmacher (rr, Bibliothek), Leander Vanzo (lv, JuZe), Manuel Gruber (mg)

Druckerei: Ferrari Auer

Grafik: Bezirksmedien GmbH

Kontakt Werbeanzeigen:
Gudrun Warger – Kabinett,
Tel. 0473 737 727,
kabinett@schlanders.it

Kontakt Redaktion:
info@gemeinderundschau.it

**Redaktionsschluss für die
nächste Ausgabe:** 13.01.2022

Erscheinungstermin: 28.01.2022



Glasfaser in Schlanders

Nach mehreren Aufschüben und Verzögerungen aufgrund nicht zufriedenstellender Tiefbauarbeiten sowie Lieferengpässen während der Bauphase, kann nun endlich mit Anfang Dezember das Glasfasernetz in Schlanders in Betrieb genommen werden. Dafür stehen Ihnen verschiedene Anbieter (sogenannte Provider) zur Verfügung, mit welchen Sie nun entsprechende Verträge abschließen können. Einige solcher Anbieter finden Sie im Anschluss an diesen Artikel.

Achtung: für die Zonen Malaun und Zerminigerviertel gibt es derzeit noch keine Anbindung an das Glasfasernetz. Projektierung und Baubeginn sollen nach derzeitigem Stand 2022 erfolgen.

Göflan sowie die bis jetzt noch nicht mit Glasfaser versorgten Zonen von Kortsch und Vetzan werden bis spätestens Mitte nächsten Jahres an das Netz angebunden sein.

Thomas Oberegelsbacher, Referent



Glasfaser-Internet von VION

PR-INFO

Auch im Schlanderser Hauptort fällt in Kürze der Startschuss für das schnelle Glasfaser Internet. Durch das neu errichtete Netz kommen Haushalte und Unternehmen in den Genuss von bisher unerreichbaren Übertragungsraten.

Seit 2020 ist der lokale Stromanbieter VION auch als Internet-Anbieter tätig. „Wir freuen uns, unsere Internetdienste in Kürze auch in Schlanders anbieten zu können“, bekräftigt VION-Direktor Alexander Telser.

„Sobald das Netz freigegeben wird, können die ersten Kunden ans schnelle Netz angebunden werden“, erklärt VION-Mitarbeiter Andreas Folie. „Interessierte Kunden können uns natürlich gerne auch jetzt schon kontaktieren und die Möglichkeit eines unverbindlichen Beratungsgesprächs vor Ort nutzen“, so Folie.

Tel.: 0473 057 300
info@vion.bz.it
www.vion.bz.it



**MACHEN SIE IHR BUSINESS
EFFIZIENTER, FLEXIBLER, SCHNELLER**

DIE VIRTUELLE TELEFONANLAGE

Cloud PBX ist die Cloud-Telefonanlage, die mittels Internet und VoIP-Technologie die klassische Telefonzentrale ersetzt.

Mit Cloud PBX sind Sie überall erreichbar - egal ob Sie im Büro, von Zuhause oder unterwegs arbeiten. Cloud PBX bietet Ihnen ein Höchstmaß an Flexibilität und kann ganz einfach auf Ihre persönlichen Bedürfnisse angepasst werden. Und das alles, ohne teure Hardware.

www.telmekom.com | info@telmekom.com | Tel. +39 0473 553 700

Einschreibungen in deutsche Kindergärten

Die Einschreibungen für das Kindergartenjahr 2022/2023 finden vom 10. – 18. Jan. 2022 statt. Sie erfolgen ausschließlich online mittels SPID oder aktivierter Bürgerkarte. Wir empfehlen dringend, den SPID rechtzeitig zu beantragen und zu aktivieren. Auch Kinder, die bereits den Kindergarten besucht haben, müssen online eingeschrieben werden. Alle Kinder müssen in jenen Kindergarten eingeschrieben werden, wo die Familie ansässig ist. Falls das Kind einen anderen Kindergarten (inner- oder außerhalb der Gemeinde) besuchen sollte, kann anschließend an die Einschreibung ein Antrag um Überstellung in der Kindergartenleitung gemacht werden. Die einzelnen Kindergärten können gerne kontaktiert werden, falls es

Fragen zu den Einschreibungen oder dem pädagogischen Konzept gibt:

Kindergarten Göflan

Tel. 0473 621 444

Donnerstag 16. Dez. 9.00 – 10.00 Uhr

Mittwoch 12. Jan. 13.30 – 14.00 Uhr

kg_goeflan@schule.suedtirol.it

Leiterin Birgit Unterholzner

Kindergarten Vetzan

Tel. 0473 742 560

Donnerstag 16. Dez. 8.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 13. Jan. 8.00 – 12.00 Uhr

kg_vetzan@schule.suedtirol.it

Leiterin Sarah Wegmann

Kindergarten Kortsch

Tel. 0473 621 343

Mittwoch 1. Dez. 15. Dez. 22. Dez.

10.00 – 11.30 Uhr

kg_kortsch@schule.suedtirol.it

Leiterin Maria Angerer

Kindergarten Schlanders

Tel. 0473 730 646

Möglichkeit zur Besichtigung der Struktur und zum Kennenlernen des pädagogischen Konzeptes beim Tag der offenen Tür am Samstag, 11. Dez. von 9.00 bis 11.30 Uhr. Ausschließlich für Eltern mit grünem Pass und mit Anmeldung bis 10. Dezember telefonisch oder unter kg_schlanders@schule.suedtirol.it

Außerhalb dieses Angebotes telefonisch vom 13. bis 17. Dez. täglich von 8.00 bis 10.00 Uhr oder immer per E-Mail.

Leiterin Elke Kofler

Laternenumzug

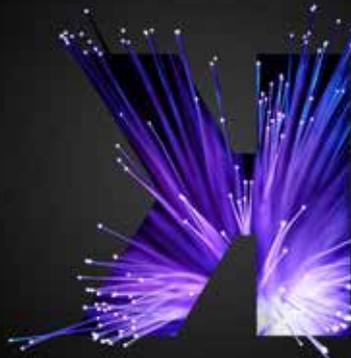
In diesem Jahr lud der KFS Kortsch zum Laternenumzug ein. Viele Kinder zogen mit ihren Eltern vom Unterdorfer Brunnen bis zum Kindergarten. Dabei trugen sie mit Freude und Stolz ihre selbst gebastelten Laternen vor sich her. Während Kinderaugen

mit bunten Lichtern um die Wette strahlten, wurden Martins- und Laternenlieder gesungen. Allen voran wurde der Umzug von zwei Feuerwehrmännern mit Fackeln begleitet.

KFS Kortsch



passion for technology



Glasfaser Damit schnell schnell bedeutet.

Surfgeschwindigkeiten von bis zu 1 Gbit/s, damit die Arbeit Spaß macht, die Telefonie online läuft und die Cloud-Lösung zum Genuss wird.

Infos & Bestellung: Glasfaserabo für zuhause und für Unternehmen: Kundenberater Florian Verdorfer 349 699 11 05

KONVERTO AG Bruno-Buozzi-Str. 8, Bozen, Info Center 800 031 031 info@konverto.eu konverto.eu

OLREANNOX

Neu, jung und nachhaltig

Kleiderkammer Schlanders



Viele Interessierte waren in die BASIS gekommen



Die Ergebnisse der Kleingruppen wurden zum Abschluss besprochen

Über 15 Jahre lang führte der Vinzenzverein zusammen mit anderen Vereinen die Kleiderkammer in Schlanders. Diese war Anlaufstätte für Familien, Senioren, Migranten und bedürftige Menschen, die dort gut erhaltene Kleidungsstücke fanden. In den letzten Jahren entsprach die Kleiderkammer nicht mehr den gewünschten Anforderungen. Außerdem hat das bisherige System die Verantwortlichen nicht mehr überzeugt. „Die Leute haben sehr gerne Dinge, die sie nicht mehr tragen wollten, abgegeben, aber sie haben kaum etwas mitgenommen“, erklärt Monika Wielander, Sozialreferentin und Mitglied des Vinzenzvereins.

Der Sinn aber sei, dass Kleidung einen Mehrwert bekommt, bevor sie in die Altkleidersammlung gelangt. Tatsächlich ist Kleidung sehr ressourcenverheizend, und die Textilindustrie verursacht weltweit die größten Umweltbelastungen. In der BASIS hat der Vinzenzverein nun eine passende Räumlichkeit und in den Mitarbeiterinnen der BASIS kompetente Partnerinnen gefunden. „Neu, jung und nachhaltig“ wird die neue Kleiderkammer sein, der in erster Linie das Tauschprinzip zugrunde liegen soll. Kürzlich trafen sich Mitglieder des Vinzenzvereins und der BASIS, Gründungsmitglieder der Kleiderkammer

und Freiwillige sowie Interessierte in einem Open Space in der BASIS, um in Kleingruppen zu verschiedenen Themen Ideen zu erarbeiten. So ging es um die Bedürfnisse im allgemeinen, um Kommunikation nach außen, um Zielgruppen und Freiwilligenarbeit, um die Organisation dieser „Tauschhandlung“ und deren Namensfindung. In einem waren sich alle einig: Die abgegebenen Kleidungsstücke müssen im besten Zustand und noch aktuell zu tragen und benutzbar sein. Bei der Annahme wolle man sehr streng sein. Jede Altersgruppe, modebewusste Menschen, junge Eltern, Studenten usw. können unabhängig von Bedürftigkeit und ohne Schwellenangst in die Kleiderkammer kommen, um etwas zu tauschen. Dennoch sollen Bedürftige auch ohne zu tauschen einige Kleidungsstücke mitnehmen dürfen, das war besonders den ehemaligen Freiwilligen wichtig. „In keinsten Weise möchten wir uns als Konkurrenz für die lokalen Geschäfte sehen; wir möchten einfach guten Dingen noch ein wenig Leben einhauchen, bevor sie oft noch im besten Zustand weggelegt werden“, betonte Monika Wielander. Nach einem Lokalausgang in den neuen Räumlichkeiten einigte man sich auf ein baldiges Treffen, um weitere konkrete Schritte zu setzen und dem Kind einen Namen zu geben.



Klotz Karl

Elektrogeschäft | Goldrain - Schlanders
Göflaner Straße 38 - 0473 730150



Fernsehen ohne Kompromisse




ir

Ist Schlanders lebenswert?

Es mag wohl am schönen Herbstnachmittag gelegen haben, dass nur ca. 60 Personen ins Kulturhaus von Schlanders kamen, um über dieses und andere Themen zu Umwelt- und Klimaschutz zu diskutieren. Der Bildungsausschuss von Schlanders unter der Leitung von Gudrun Warger hat die neue Veranstaltungsreihe „Lebenswertes Schlanders – Was ist gut, was wollen Sie anders?“ ins Leben gerufen und gleich beim Auftakt den Direktor des Amtes für Landschaftsplanung, Peter Kasal als Referenten und die RAI-Journalistin Gudrun Esser als Moderatorin in das Kulturhaus geladen. „Es geht in erster Linie um Themen zu Umwelt- und Klimaschutz in der Gemeinde und um Gegebenheiten, die gut funktionieren bzw. wo Verbesserungsbedarf besteht“, erklärte die Präsidentin Gudrun Warger zu Beginn der Veranstaltung. Erfreulich war die Anwesenheit zahlreicher Mitglieder der Gemeindeverwaltung. Peter Kasal hatte seinem Referat den spannenden Namen „Wohlfühlen im urbanen Raum – wie die Umwelt unser Leben beeinflusst“ gegeben. Er legte den Fokus auf besonders umweltbelastende Faktoren wie den Individualverkehr, die Zersiedelung, das unkontrollierte Wachsen der Siedlung



Im Rahmen der Veranstaltung „Lebenswertes Schlanders“ stellte sich der Vorstand des Bildungsausschusses von Schlanders vor: (v.l.) Präsidentin Gudrun Warger, Ingeborg Nollet, Rosmarie Santer, Susanne Hofer, Ingrid Karnutsch und Günther Vanzo

gen und den Flächenverbrauch. Angesichts des Klimawandels brauche es radikale Veränderungen, so Peter Kasal. Die öffentliche Mobilität sei auszubauen und mehr zu nutzen, und auch die Radmobilität für Pendler und für die täglichen Besorgungen müsse attraktiver gestaltet und verschließbare Raddepots und –abstellplätze angeboten werden. Peter Kasal warf einen Blick von außen auf die Marktgemeinde Schlanders und bescheinigte ihr ein allgemein gutes Gestaltungsbild mit schönen, straßenbegleiteten Baumalleen und einer überlegten Platzgestaltung. Auch die historisch gut erhaltenen Gebäude und das viele Grün im Gemeindegebiet hob er hervor. „Orte leben von spontaner Natur, wo auch einmal etwas wild wachsen darf“,

sagte er. In einer regen Diskussion kamen allerhand Anliegen der Anwesenden zur Sprache: Durchzugsverkehr, Verkehr in sensiblen Zonen, die derzeitige Zufahrt zum Campingplatz beim Skaterpark. Bürgermeister Dieter Pinggera versprach für Schlanders einen ausführlichen Bürgerbeteiligungsprozess in Sachen Nachhaltigkeitsnetzwerk und Gemeindeentwicklungsplan. Bleibt zu hoffen, dass in Zukunft mehr Menschen die Möglichkeit einer Bürgerbeteiligung und Mitsprache nutzen, ansonsten ist der Eindruck berechtigt, dass die Bürgerbeteiligung zwar immer gefordert, aber das konkrete Angebot dazu nur mäßig angenommen wird.

ir

Jahrgang 1941

Treffen verschoben

Aufgrund der Corona-Lage kann das Treffen des Jahrgangs 1941 heuer leider nicht stattfinden und muss verschoben werden.

Das Jahrgangskomitee



**Freiwillige Feuerwehr
SCHLANDERS**

Christbaumverkauf

Samstag 11. Dezember	Sonntag 19. Dezember
Sonntag 12. Dezember	Freitag 24. Dezember
Samstag 18. Dezember	

ab 9.00 Uhr auf dem Sparkassenplatz

Am 18.12.21 mit „Kinder in Begleitung“ zur Weihnachtsbaumkultur
Glühweinstandl, je nach Covid-Situation - aktuelle Infos auf Facebook „Freiwillige Feuerwehr Schlanders“.

Unternehmenstark und Schokokoffer

Tiny FOP MOB

Mitten am Schlanderser Sparkassenplatz gab es im Sommer ein besonderes Objekt zu bestaunen. Die Rede ist vom Tiny FOP MOB, dem kleinen Forschungs- und Praxis-MOBil. Das EFRE-finanzierte rollende Reallabor - eine neue Form der Zusammenarbeit zwischen Forschung, Gesellschaft und Unternehmen - machte Einheimische wie auch Gäste neugierig. Drei Events fanden in und um das Tiny FOP MOB statt.

Bereits die Eröffnungsveranstaltung ließ mit spannenden Vorträgen von Oliver Parodi und Tobias Luthe zu gelebter Nachhaltigkeit aufhorchen. Werner Schönthaler, Pionier des Baustoffs Hanf, prangerte die Ausbeutung und begrenzte Verfügbar-

keit von Rohstoffen an, während Florian Erlacher von der IDM-Initiative ProRamus eine Stärkung der lokalen Zulieferer in der Holz- und Forstwirtschaft forderte sowie die Vorteile des Baustoffes Holz aufzeigte. Beim Schokokoffer-Workshop konnten Kinder gemeinsam mit Marta Larcher von der OEW selbst Schokolade herstellen und mehr über die Herkunft und Produktion erfahren. Über Offshoring und die Möglichkeiten des Reshoring sprachen Guido Orzes und Philipp Sauer, Professoren an der Universität Bozen.

Das Tiny FOP MOB ist ein Projekt des Center for Advanced Studies von Eurac Research in Zusammenarbeit mit dem Institut für Erneuerbare Energie,



der Freien Universität Bozen und den Vinschger Handwerksbetrieben Habicher Holzbau GmbH und Schönthaler Bausteinwerk GmbH.

Basis Vinschgau Venosta

Ohne euch kein wir!

Wir, die FF Kortsch bedankt sich herzlich bei der Bevölkerung von Kortsch für die zahlreichen Spenden nach der Verteilung unserer ersten Feuerwehrzeitung 2021. Wir blicken kurz auf dieses Jahr zurück, welches uns zwar immer noch nicht ermöglichte unseren traditionellen Ball und das Sommerfest mit Tankerziehen zu veranstalten, aber dennoch konnten wir viele verschiedene Übungen abhalten. Unsere Männer wurden auch

zu zahlreichen Einsätzen für die Bevölkerung alarmiert, um für Sicherheit im Dorf zu sorgen. Wir suchen immer wieder neue Verstärkung und würden uns sehr freuen, wenn vielleicht DU schon bald unserer Wehr beitretest, egal ob Mann oder Frau ab

dem 17. Lebensjahr, um gemeinsam eine tolle Kameradschaft zu pflegen. Bei Interesse meldet euch beim Kommandanten Martin Greis: Handy 348 808 33 99.

FF Kortsch



Übung: Brand in Garage mit verletzten Personen

Christbaumverkauf

AM SAMSTAG, 18.12.2021
AB 08:00 Uhr
vor dem Gerätehaus der FF Kortsch

Wir freuen uns auch dieses Jahr euch zahlreich zu unserer **Christbaumaktion** begrüßen zu dürfen.

Wir bitten die aktuellen Corona Bestimmungen einzuhalten.

Die Tannen stammen aus der eigenen Christbaumzucht in Gädria.

FREIWILLIGE FEUERWEHR KORTSCH



Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
Fr, 03.12.	15:00 - 17:00	Wir verzieren ein Lebkuchenhaus - für Kinder von 5 - 6 Jahren	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Mo, 06.12.	09:00 - 12:00	Nikolausfeier für 1 - 4-jährige Kinder in Begleitung	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Do, 09.12.	20:00	History on Tour: Die Pariser Entscheidung: Wie Südtirol nach dem Ersten Weltkrieg zu Italien kam - Vortrag mit Oswald Überegger	Bibliothek Schlandersburg	Bibliothek Schlandersburg
Fr, 10.12.	14:30 - 16:00	Tag der offenen Tür in den Klassen nach Maria Montessori der Mittelschule Schlanders	Mittelschule Schlanders	Schulsprengel Schlanders
Sa, 11.12. So, 12.12.	10:00 - 18:00	Weihnachtsmarkt	Fußgängzone Schlanders	Tourismusverein Schlanders-Laas
So, 12.12.	17:00	Streichquartett - Weihnachtliches Konzert	Kulturhaus Schlanders	Kulturhaus Schlanders
Mi, 15.12.	20:00	FILMCLUB Quo Vadis, Aida?	Kulturhaus Schlanders	Filmclub Schlanders
Do, 16.12.	18:00	Buchvorstellung mit Petra Gamper: Das Geheimnis des Rückens	Bibliothek Schlandersburg	Bibliothek Schlandersburg
Fr, 17.12.	19:00	Weihnachtskonzert der Schüler*innen der Klassen mit musikalischer Ausrichtung	Mittelschule Schlanders	Schulsprengel Schlanders
Sa, 18.12.	09:00 - 11:30	Mit Papa ins Elki	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Sa, 18.12. So, 19.12.	10:00 - 18:00	Weihnachtsmarkt	Fußgängzone Schlanders	Tourismusverein Schlanders-Laas
So, 19.12.	15:00	Oh Du.... Bonifazius & Michelino feierlich! Anmeldung erforderlich: Tel. 0473 737 777 oder kulturhaus@schlanders.it	Kulturhaus Schlanders	Kulturhaus Schlanders
So, 19.12.	15:00	Weihnachtskonzert der Schüler*innen der Klassen mit musikalischer Ausrichtung	Mittelschule Schlanders	Schulsprengel Schlanders
So, 19.12.	17:00	Weihnachtskonzert der Schüler*innen der Klassen mit musikalischer Ausrichtung	Mittelschule Schlanders	Schulsprengel Schlanders
Mi, 22.12.	20:00	FILMCLUB The French Dispatch	Kulturhaus Schlanders	Filmclub Schlanders
So, 02.01.	20:00	Neujahrskonzert 2022 mit dem Orchestra Regionale Filarmonie Veneta	Kulturhaus Schlanders	Kulturhaus Schlanders
Sa, 08.01.	20:00	Corona Requiem 2022 - Szenisches Oratorium	Kulturhaus Schlanders	Trägerverein Amaté
Di, 11.01.	09:00 - 11:30	Spielgruppe "Hand in Hand" (21 Einheiten dienstags und freitags vom 11.01. bis 29.03.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Di, 11.01.	18:30 - 19:45	Yoga in der Schwangerschaft (10 Einheiten dienstags vom 11.01. bis 22.03.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Mi, 12.01.	09:30 - 11:00	Krabbelgruppe für Babys (11 Einheiten mittwochs vom 12.01. bis 30.03.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Do, 13.01.	09:15 - 10:15	Mama Baby Yoga (10 Einheiten vom 13.01. bis 24.03.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Do, 13.01.	15:00 - 16:45	Zwergengruppe ab 12 Monate (12 Einheiten vom 13.01. bis 07.04.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Sa, 15.01.	09:00 - 11:30	Mit Papa ins Elki	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Sa, 15.01.	10:00 - 10:45	Babyschwimmen (4 Einheiten: 15.01. - 05.02.)	Elki Schlanders	Elki Schlanders
Di, 18.01.	20:00	Die Wiedervereinigung der beiden Koreas	Kulturhaus Schlanders	Südtiroler Kulurinstitut

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde www.schlanders.it / VERANSTALTUNGEN

Redaktionsschluss für den nächsten Veranstaltungskalender: Mo, 10.01.2022

Auch mit Ihrem Mobilgerät
finden Sie hier
**alle Veranstaltungen
in Schlanders**



Anche con il Vs. dispositivo
mobile potete trovare qui
**tutti gli eventi
a Silandro**

HGV-Urgestein geht von Bord

Karl Pfitscher hat die Präsidentschaft abgegeben



Der scheidende HGV-Ortsobmann Karl Pfitscher (rechts) und sein Interims-Nachfolger Manfred Pinzger

Es gibt immer noch einige, die es nicht glauben, aber Karl Pfitscher hat sein Amt als langjähriger Obmann der Ortsgruppe Schlanders des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV) kürzlich zurückgelegt. Diese unwiderrufliche Entscheidung gab Pfitscher bei der jüngsten HGV-Ortsversammlung bekannt, die am 11. Oktober im Hotel „Zur Linde“ stattgefunden hat. Über 30 Jahre lang hatte der „Träger-Wirt“ die Geschicke des HGV im Vinschger Hauptort maßgeblich mitgeprägt und mitbestimmt. Darüber hinaus arbeitete er auch in HGV-Leitungsgremien auf Bezirks- und Landesebene viele Jahre lang mit. Die jüngste Ortsversammlung stand nicht von ungefähr ganz im Zeichen von Karl Pfitschers Entscheidung, nicht mehr für das Amt als Ortsobmann zur Verfügung zu stehen. HGV-Landespräsident Manfred Pinzger, Vizebürgermeister Manuel Trojer und HGV-Verbandssekretär Helmuth Rainer hoben den ehrenamtlichen Einsatz und die Verdienste hervor, die sich Karl Pfitscher als HGV-Ortsobmann erworben hat. Zu den Höhenpunkten seiner Obmannschaft gehörten zweifelsohne die Eröffnung des HGV-

Büros in Schlanders im Jahr 1994 und der Umzug des HGV-Bezirksbüros in das neue „Palabirnhaus“ im Jahr 2016.

GRS: Herr Karl Pfitscher, wann stand für Sie persönlich fest, dass Sie die Obmannschaft des HGV Schlanders heuer definitiv zurücklegen und warum?

Karl Pfitscher: Diese Entscheidung stand für mich bereits im Jänner fest. Weil die Wahlen der Ortsgruppen aber wegen Corona verschoben wurden, habe ich mit der Bekanntgabe der Entscheidung bis zum Herbst gewartet. Ich werde im Februar 70 Jahre alt und habe mir gesagt: so, jetzt ist Schluss. Wäre ich bereit gewesen weiterzumachen, wäre ich weitere 4 Jahre im Amt geblieben. Das muss nicht sein.

Hinterlassen Sie nach über 30-jähriger Tätigkeit einen gut bestellten Hof, oder lassen Sie „Baustellen“ zurück?

Ich würde sagen, dass ich mit meinem Ausschuss hier in Schlanders versucht habe, immer für die Mitglieder da zu sein. Sehr vieles ist gut gelungen. Selbstverständlich hätte das eine oder andere noch besser sein können.

Worauf blicken Sie mit besonderer Zufriedenheit zurück und was ist Ihnen nicht gelungen?

Besonders gefreut hat es mich, dass wir in Zusammenarbeit mit den bäuerlichen Organisationen von Schlanders 2005 die ersten Vinschger Apfeltage veranstalten konnten. Erfolgreich waren auch die Schlanderser Spezialitätenwochen in den 1990er Jahren und später noch weitere Apfeltage in Zusammenarbeit mit der Berufsschule, wobei ich besonders die Initiative der in der Fußgängerzone ausgestellten Apfel-Skulpturen erwähnen möchte. Sehr gefreut haben mich auch die „Langen Freitage“, die wir zusammen mit dem Tourismusverein und den Kaufleuten organisiert haben. Immer noch enttäuscht bin ich, dass es uns

Amateursport Verein
KORTSCH-RAIFFEISEN

*wünscht allen Mitgliedern und Freunden
ein gutes und gesundes neues Jahr.
Unseren Sponsoren und Gönnern
gilt ein besonderer Dank
für die jahrelange Unterstützung.*

 **Raiffeisen** Meine Bank

als HGV nicht gelungen ist, bei der Gemeindeverwaltung eine Befreiung der Parkplatzgebühr auf öffentlichen Stellplätzen in der Mittagszeit zu erwirken. In vielen anderen Gemeinden in Südtirol ist das möglich gewesen.

Wie bewerten Sie die derzeitige Situation des Gastgewerbes und der Hotellerie in Schlanders?

Ich glaube, dass wir in den letzten Jahren gut gearbeitet haben. Wenn man bedenkt, dass Schlanders seit über 20 Jahren über 800 Betten verloren hat und die Übernachtungen trotzdem nicht zurückgegangen sind, kann man sagen, dass das keine schlechte Situation ist.

Wie ist es um Ihre Nachfolge bestellt? Manfred Pinzger hat erklärt, die Obmannschaft nur für eine begrenzte Zeit übernehmen zu wollen.

Da bereits ein Nachfolger von mir feststand, dieser aber im letzten Moment die Kandidatur zurückzog und ich nicht mehr zur Verfügung stand, hat sich Manfred Pinzger bereit erklärt, die Obmannschaft für eine begrenzte Zeit zu übernehmen. Ich hoffe aber, dass wir in einem Jahr einen neuen Obmann haben werden.

Wie war in all den Jahren die Zusammenarbeit mit den Gemeindeverwaltungen?

Die Zusammenarbeit mit den Ge-

meindeverwaltungen und den Bürgermeistern Johann Wallnöfer und Dieter Pinggera waren immer sehr gut. Sicher war und ist man nicht immer der gleichen Meinung.

Was erwarten Sie sich vom neuen HGV-Ausschuss in Schlanders?

Dass das Team gut zusammenarbeitet zum Wohl der Gastronomie und der Hotellerie. Auch eine gute Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein und der Gemeindeverwaltung erhoffe ich mir.

Wie stellen Sie sich den Tourismus in Schlanders in 10 Jahren vor?

Ich hoffe sehr, dass wir nicht noch mehr Betten verlieren. Leider wird es mit dem neuen Gesetz für Raum und Landschaft nicht leichter werden, neue Betriebe zu errichten. Dazu braucht es aber Private, die bereit sind zu investieren und die auf die volle Unterstützung der Gemeinde setzen können.

Wird es wegen der Corona-Pandemie zur Schließung von Gast- bzw. Beherbergungsbetrieben in der Gemeinde kommen?

Es wird uns das „Sporthotel“ fehlen und einige andere auch. Was die Pandemie noch alles bringen wird, weiß niemand. Es schaut leider nicht sehr gut aus.

jos

Die Zeitbank Schlanders hat ab jetzt neue Schalterstunden

Jeden 2. Dienstag im Monat vormittags von 9.00 bis 10.00 Uhr und jeden letzten Dienstag abends von 18.00 bis 19.00 Uhr in der Bibliothek Schlandersburg in Schlanders. Infos über die Zeitbank Schlanders können auch telefonisch nachgefragt werden:

Präsidentin Elisabeth Gurschler Tel. 389 67 98 044 oder per E-Mail unter zeitbank.schlanders@gmail.com.





METZGEREI · CATERING



BESINNLICHE & GENUSSVOLLE FESTTAGE.

Fondue. Raclette.
Weihnachtsbraten.
Ob Klassiker oder persönliches
Festtagsmenü, wir begleiten
Sie **kulinarisch in der
Advents- & Weihnachtszeit.**

Gerne stellen wir auch
Geschenkskörbe nach Ihren
Wünschen zusammen.

Wir wünschen allen ein
frohes Fest und alles Gute
im Neuen Jahr.

Hauptstraße 109, Schlanders
T. +39 0473 73 00 87
www.metzgerei-leggeri.it

Eislaufen in Schlanders



Pünktlich zur Adventszeit öffnet am 27. November um 9:00 Uhr unser beliebter Eislaufplatz beim Kulturhaus in Schlanders seine Tore. Bis zum 30. Jänner 2022 haben Eislaufbegeisterte dort die Möglichkeit schöne Stunden in stimmungsvollem Ambiente zu verbringen. Schlittschuhe in allen Größen können, wie auch in den letzten Jahren, bequem an der Kasse ausgeliehen werden. Eislaufen, sich bei warmen Getränken aufwärmen und zum Abschluss ein gemütlicher Streifzug durch unser wunderschönes, weihnachtlich geschmücktes Dorf. Was kann es Schöneres geben?

Öffnungszeiten des Eislaufplatzes:
Montag bis Freitag: 13:30 bis 18:30 Uhr. Am Vormittag nur für Gruppen, nach Vereinbarung.

Samstag und Sonntag: 09:00 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 18:30 Uhr.

Öffnungszeiten in den Schulferien:
Montag bis Sonntag: 09:30 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 18:30 Uhr.

Achtung Ausnahmen:
24.12.2021: nachmittags geschlossen;
25.12.2021: ganztägig geschlossen;
01.01.2022: der Eislaufplatz ist erst am Nachmittag von 13:30 bis 18:30 Uhr geöffnet.

Vielen herzlichen Dank an unsere Sponsoren, denen der Eislaufplatz im Herzen von Schlanders ein Anliegen ist und die deshalb auch diesen Winter dazu beigetragen haben, den Eislaufplatz zu realisieren.

Sponsoren:
Tourismusverein Schlanders-Laas, HDS-Unione, Idea Werbetechnik, Raiffeisenkasse Schlanders, VI.P, Re-

cla AG, Mair Josef & Co KG des Mair Klaus, Angerer Fließen, Fleischmann Raumausstattung und Wohntextilien, Genusshotel Goldene Rose, Mein Beck, Auto Moser, Santec GmbH des Telfser Christian, 2K des Klotz Karl & Co OHG, Stoffladen Barbara, Wallnöfer Günther & Rudolph OHG, Hotel Goldener Löwe, Workshop, Schuhe Weiss, Modewerk, Pizzetteria Fantasy, Kaminkehrer Schwemm, Biomarkt Schlanders, Unterwäsche Wielander, Autoservice Vinschgau, Bikeman, Cafe am Platzl.

Sollten sich kurzfristige Änderungen aufgrund der Sicherheitsbestimmungen bezüglich Covid-19 ergeben, werden die Informationen dazu auf der Homepage www.schlanders.it/marketing und auf der Facebookseite von Schlanders Marketing veröffentlicht.

Schlanders Marketing



Trainingszentrum Vinschgau | SKI-Alpin | ASV

Gefördert durch den

Trainingszentrum
Vinschgau

Das Schitraining Saison
2021/2022 ist gestartet

TECHNIKTRAINIG

FREIES TRAINING

TORSTANGENTRAINING

Jahrgänge 2011-2015, 2-3 Mal pro Woche

Interessierte Eltern bitte bei unserer **Trainerin Melly 349 838 3097**
oder bei **Gerhard 348 71 56 433** informieren.

Mothers Cake

Am 19.11 fand das Konzert von Mother's Cake im KASINO der BASIS Vinschgau Venosta statt. Ab 20 Uhr war Einlass und die ersten Gäste kamen an, um sich noch vor Beginn einen Drink in der KASINO Bar zu gönnen. Die Zuschauer wurden schon durch den Sound der beiden Vorbands, Beyond Hills und Crine-mia, mitgerissen. Nach einem kurzen Umbau kam dann Mother's Cake auf die Bühne. Die österreichische Psych-Rock Band begeisterte alle und brachte Köpfe regelrecht ins Wackeln.

Basis Vinschgau Venosta

Schlanders erzählt – ein märchenhafter Herbst

Glückliche Kinderaugen am Lagerfeuer im Hof der Schlandersburg, so mancher ängstliche Blick zur Mutter bei der Nachtwanderung über die Sonnenpromenade, begeisterter Applaus für Märchen und Puppenspiel in der Bibliothek, Spannung bei

der digitalen Schatzsuche durch die Geschäfte von Schlanders, versteckte Tränen bei den Märchenfilmen im Kulturhaus. Die Veranstalter Bibliothek, Bildungsausschuss, Kulturhaus und Schlanders Marketing sind zufrieden mit dem

Märchenherbst 2021 und denken an eine Wiederauflage im nächsten Jahr.

*Raimund Rechenmacher,
Bibliothek Schlandersburg*



Senioren erzählen



Märchenfilm-Nachmittag



Märchen mit Leni & Margareth Leitgeb



Puppentheater Frau Holle



Sagen in der Vollmondnacht



Märchen am Lagerfeuer

Besser **Hören**. Besser **Leben**.



Gratis Hörtest,
Beratung und **Kontrolle**
der Hörgeräte

Gerne auch kostenlos
bei Ihnen Zuhause.

Jetzt anrufen:
0471 263 390

Unsere
Service-Stelle
in Schlanders

Schlanders
Jeden Donnerstag
von 14–17 Uhr
Ambulatorium Gemeindearzt
Dr. Gluderer, Plawenpark 9





Der österreichische Schriftsteller Robert Musil verglich die Kultur mit dem Gras, das immer wieder niedergedreten wird. Wir alle hoffen, dass dies nicht wieder zutrifft und dass die „Spielwiese“ der Kultur wieder angstfrei betreten werden kann. Und so wagen wir den Start in eine neue Spielzeit und freuen uns auf ein interessiertes Publikum.

Der Gemeinde, dem Land und unseren treuen Sponsoren, die uns auch in unsicheren Zeiten ihre Unterstützung gewährleisten und ein so umfangreiches Programm ermöglichen, danken wir sehr.

Neujahrskonzert 2022

Sonntag, 2. Jänner

Orchestra Regionale
Filarmonia Veneta

Leitung: Marco Titotto

Das „Orchestra Regionale Filarmonia Veneta“ war in Schlanders bereits 2015 mit einem Neujahrskonzert zu Gast. Das Orchester wird überall, wo es auftritt, von der Presse gelobt und vom Publikum gefeiert.

Es eröffnet das neue Jahr wieder mit einem glanzvollen Konzert unter der Leitung des bewährten Dirigenten Marco Titotto. Dieser hat viele namhafte Orchester in und außerhalb Europas geleitet und ist auf bekannten Bühnen der Welt aufgetreten.

Auf dem Programm stehen berühmte Ouvertüren, Arien und Duette u.a. von Mozart, Puccini, Léhar, Rossini, Bizet, Morricone und Strauss, der bei keinem Neujahrskonzert fehlen darf.



Sonntag, 2. Jänner

Neujahrskonzert 2022

Orchestra Regionale Filarmonia Veneta - Leitung: Marco Titotto



Samstag, 8. Jänner

Corona Requiem 2022

szenisches Oratorium vom Südtiroler Komponisten Richard J. Sigmund komponiert



Dienstag, 8. März

Celtic Rhythms – Irish Dance Show

Temporeiche Steptänze und Irish Folk Music



Samstag, 9. April

Leo

eine Show jenseits der Schwerkraft



Freitag, 22. April

Die kleine Raupe

Kindertheater ab 2 Jahren



Freitag, 15. Juli

The Queen's favourite

La Petite Écurie – Originalmusik für historische Oboeninstrumente



Sonntag, 31. Juli

Tölzer Knabenchor

Konzert mit Bachschwerpunkt

Sonntag, 28. August

Konzert Venusta Musica

Sonntag, 18. Oktober

Ganes, Or brüm – Blaues Gold

Elisabeth und Marlene Schuen und Natalie Plöger



Programmänderungen vorbehalten!

Infos unter Tel. 0473 737 777, kulturhaus@schlanders.it, www.kulturhaus.it

Sparen und Geldanlage im Niedrigzins-Umfeld

Erwin Vent, Anlageberater in der Raiffeisenkasse Schlanders, erklärt worauf es im aktuellen wirtschaftlichen Umfeld bei der Geldanlage ankommt und wie wichtig eine professionelle Beratung dabei ist.



Herr Vent, lohnt sich das Sparen heutzutage überhaupt noch?

Sparen im Sinne von „etwas auf die Seite legen“ lohnt sich immer, aber es gilt: „Wer spart verliert, wer veranlagt gewinnt“. Es lässt sich heute mit dem Konto oder Sparbuch aufgrund der niedrigen Zinsen kein Geld mehr verdienen. Einen Inflationsschutz oder Erträge, die darüber hinausgehen, können Anleger heute mit Wertpapieren und Fondsanlagen erwarten.

Hat die Corona-Krise das Sparverhalten verändert?

Einerseits haben die Auswirkungen der Krise viele finanziell an ihre Grenzen gebracht, andererseits hat sich das Sparvermögen vieler Kunden erhöht, sodass mehr Geld für schwierige Zeiten gespart werden konnte. Die Krise hat deutlich gemacht, wie wichtig es ist, sich Gedanken zu machen, wie das Geld sinnvoll auf die Seite gelegt werden kann.

Wie kann man auch mit kleinen Sparbeträgen ein Vermögen aufbauen? Jedes Vermögen, und sei es noch so klein, kann gewinnbringend veran-

lagt werden, wobei die zeitliche Komponente eine wichtige Rolle spielt. Mit kleinen monatlichen Beträgen kann ein Sparer breit gestreut am Finanzmarktgeschehen teilnehmen und über die Jahre ein beachtliches Vermögen erwerben. Wichtig ist, dass der Investor an der Anlagestrategie festhält, auch wenn der Markt Schwankungen unterliegt. Auch für die finanzielle Altersvorsorge kann in jungen Jahren mit kleinen Beträgen viel bewirkt werden, steuerliche Vorteile, z.B. bei Pensionsfonds, erhöhen dabei die Renditechancen.

Ist die momentane Situation günstig, um in Aktien bzw. Aktienfonds oder Immobilien zu investieren? Welche Grundsätze sollte man befolgen?

Es gibt keinen falschen oder ungünstigen Moment, um Geld zu investieren, denn mit jedem Tag, an dem das Geld auf dem Konto bleibt, gehen Ertragschancen verloren. Aktienfonds bieten hervorragende Renditechancen für langfristig gesetzte Sparziele, und die beste Anlagestrategie ist eine breite Streuung in der Produktauswahl. Man sollte nie alles auf eine Karte setzen. Ein gut strukturiertes Vermögen ist breit gefächert und kann aus Immobilien und verschiedenen Finanzanlagen bestehen.

Welchen Beratungssatz verfolgen Sie?

Unsere Aufgabe ist es, die Anliegen unserer Kunden zu verstehen und mit ihnen gemeinsam eine optimale Strategie für ihre Vorhaben zu entwickeln. Dazu bedarf es einer Strategie, die nicht nur ein passendes Anlageportfolio schnürt, welches Ertrag und Risikobereitschaft in Einklang bringt, sondern darüber hinaus die persönliche Risikoabsicherung, Pensionsvorsorge und auch die Sicherheit für die Familie miteinbezieht. Unser speziell

entwickeltes Beratungskonzept, die „Genossenschaftliche Beratung“, stellt genau die vier Faktoren Vermögensmanagement, Absicherung, Vorsorge, Familienrecht und Erbschaft in den Mittelpunkt. Das vernetzte Betrachten dieser zentralen Bedarfsebenen schafft den ganz persönlichen Mehrwert der Beratung und bildet den Schlüssel zum gesamtheitlichen Erfolg.

Was bedeutet die Genossenschaftliche Beratung in der Anlageberatung für den Kunden?

Als Genossenschaftsbank schaffen wir Mehrwerte im Tätigkeitsgebiet und haben eine Nähe zu den Menschen, wie sie sonst kaum zu finden ist. Wir sind in erster Linie unseren Mitgliedern und Kunden verpflichtet und stellen deren Bedürfnisse - unabhängig von Aktionären und Provisionszahlungen - in den Mittelpunkt. Dies spürt und fühlt der Kunde in der Qualität der Beratung.

Vereinbaren Sie einen Termin für Ihr persönliches Beratungsgespräch. Es lohnt sich!

*Der Verkaufsförderung dienende Werbeanzeige. Vor Vertragsunterzeichnung nehmen Sie bitte prüfende Einsicht in das bei den Raiffeisenkassen erhältliche Informationsset.



Castagnata al parco degli anziani

A Silandro presso il parco degli anziani la tradizionale castagnata ha concluso le attività all'aperto svolte durante i mesi primaverili ed estivi.. L'evento ha visto la partecipazione di una cinquantina di anziani che hanno trascorso insieme un pomeriggio all'insegna del bel tempo tra chiacchiere, giochi a carte e musica. Molto gradita è stata la visita dell'assessora Christine Kaaserer che si è piacevolmente intrattenuta con gli ospiti. "Dopo un anno di chiusura e isolamento finalmente abbiamo potuto riaprire il parco" ha dichiarato la coordinatrice delle attività,

signora Sieglinde Hanny. Lei si occupa dell'organizzazione insieme ad un nutrito gruppo di collaboratori. Il nostro obiettivo è sempre quello di rendere il parco un luogo d'incontro per tutti gli anziani. "Quest'anno abbiamo avuto un ottimo riscontro da parte dei visitatori che hanno partecipato con grande soddisfazione alle iniziative proposte" dice.

Il parco, che è aperto tutti i giorni, ha accolto gli anziani con appuntamenti fissi. Così ogni giovedì pomeriggio è dedicato al gioco delle carte, il mercoledì mattina si fa ginnastica senior con Irene, il martedì

ed il giovedì è dedicato al gioco delle bocce. Tutti i giorni i volontari, a turno, hanno accolto gli anziani che durante le loro visite hanno avuto la possibilità di chiacchierare tra di loro, intrattenersi con giochi da tavolo, canti, piccoli lavori di artigianato e ascoltare la piacevole musica della fisarmonica.

Il gruppo senior ringrazia tutti coloro che hanno visitato il parco e, in attesa della apertura in primavera, augura un Sereno Natale e un Felice 2022.

dg

La scuola dell'infanzia "Il Grillo parlante" apre le sue porte



Da lunedì 13 a giovedì 16 dicembre, 2021 presso la scuola dell'infanzia "Il Grillo Parlante" di Silandro, ci sarà la giornata delle "Porte Aperte".

Un'ottima occasione per visitare gli ambienti della scuola e vedere come vengono svolte le attività didattiche e di gioco con i bambini. La caratteristica principale della scuola dell'infanzia "Il Grillo parlante" è la sua piccola e piacevole dimensione; ospita fino a 38 bambini in due sezioni. I genitori dei bambini parlano di un „ambiente familiare“ che nasce dalla cura nella relazione tra scuola e famiglia, per favorire la centralità del bambino con i suoi bisogni e necessità. Il personale pedagogico dà molta attenzione all'ascolto e alla comprensione del bambino; questo determina un legame stabile tra bambino e insegnante. Favorisce il senso di fiducia e

accresce sicurezza, facendo sentirsi il bambino ben integrato. Gli spazi della scuola sono abitati dai bambini in molti modi e sono svariate le proposte offerte al suo interno: angoli dedicati ai giochi, angoli della creatività, con materiali naturali e materiali di scarto (che riprendono vita), e angoli delle scoperte, nei quali i bambini mettono in gioco la propria fantasia e creatività. A scuola i bambini sono costantemente in azione e danno forma agli ambienti così che questi ultimi si modificano in base alle loro esigenze. Viene sempre data molta importanza alle relazioni e allo scambio di idee nate dall'incontro di più persone. In questi momenti



» Professionelle Beratung
 » Hard- u. Softwareverkauf
 » Netzwerkplanung u. Installation
 » Datensicherheitssysteme
 » Kundendienst - Webdesign
 » Richtfunktechnik - Datenwiederherstellung

Wir bedanken uns bei allen Kundinnen und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen

WebTeam2000
IHR COMPUTERPARTNER im Vinschgau!

Schlanders, Göflaner Straße 26
info@webteam2000.it
www.webteam2000.it





MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

di condivisione sono molteplici le proposte che provengono dai bambini e che fanno nascere delle vere e proprie piste di lavoro, di scoperta e di sperimentazione. Nella vita quotidiana di scuola viene posta attenzione alla progressiva conquista d'autonomia del bambino; questo avviene creando delle situazioni idonee, e quindi favorevoli, offerte dal personale educativo, ma soprattutto dalla spinta interiore che il bambino ha nel „voler fare da solo“. Ciò che rende anche unica questa scuola è la possibilità di imparare la lingua italiana, in un contesto dove la lingua tedesca è ampiamente diffusa. La coordinatrice Sara Bertolini, con il personale pedagogico, è lieta di presentare la scuola e dare dettagliate informazioni previa prenotazione, prendendo appuntamento telefonicamente tel. 0473 621 233 oppure scrivendo una mail all'indirizzo si_silandro@prov.bz

dg

Confezionamento del latte della Latteria Sociale Merano

La Latteria Sociale Merano ha una nuova confezione per il latte, realizzata interamente con carta riciclabile e che soddisfa tutti gli standard ed i criteri previsti.

Poiché questo imballaggio soddisfa anche i nuovi criteri per la trasformazione come prodotto "End of Waste", deve essere smaltito nella raccolta della carta.

Tutti gli altri imballaggi di latte devono comunque essere accettati e smaltiti come TetraPak.

L'Amministrazione
comunale



Care cittadine e cari cittadini di Silandro,

durante l'ultima seduta del Consiglio Comunale del 18 novembre è stato modificato il regolamento sul contributo di intervento, dopo che l'amministrazione provinciale ha previsto nuove libertà d'azione: riduzione dei contributi sul costo

di costruzione al 3 % per la costruzione di prime case; esenzione dei costi di urbanizzazione primari e secondari così come i contributi di costruzione per garage e cantine sotterranei, che costituiscono pertinenze dell'abitazione.

L'arch. Georg Frisch e l'ing. Michael Pohl, durante la stessa riunione, hanno presentato il progetto per le superfici pubbliche, le aree verdi e le infrastrutture dell'areale della caserma, ricevendo molte dimostrazioni di stima per il lavoro svolto. Non appena l'emergenza da Corona lo permetterà, organizzeremo un'assemblea cittadina per presentare questo ulteriore passo.

Il Consiglio Comunale ha approvato la sottoscrizione di un accordo con il demanio dello Stato per l'acquisizione di "Villa Ausserer" e del parcheggio adiacente. Come contropartita per il passaggio di proprietà di questi circa 5.200 m² nelle immediate vicinanze della stazione ferroviaria, l'amministrazione comunale si farà carico dei lavori di ammodernamento e ristrutturazione nella caserma della Guardia di Finanza per un valore di circa 1,53 Mio. Euro.

Care/i concittadine/i, l'attuale evoluzione del Covid19 è purtroppo molto preoccupante, e vediamo quali radicali scelte sono costrette a fare le regioni a noi vicine come Austria e Baviera. La bassa quota di vaccinazioni complete, la mancanza di disciplina e alcuni folli atteggiamenti sono la causa della nostra sgradevole situazione e responsabili del fatto che corriamo il rischio di dover subire anche questo inverno restrizioni e perdite economiche. È assolutamente incomprensibile, come nella nostra situazione di privilegiati con sufficienti vaccini di diverse tipologie, non siamo in grado di sfruttare il vantaggio per liberarci insieme da questa situazione. Abbiamo tutti una responsabilità civile e una responsabilità comune verso il sistema sanitario. Faccio appello per l'ennesima volta: "sfruttate l'offerta vaccinale e rispettate tutte le misure sanitarie!"

Dieter Pinggera, Sindaco

Volksbank-Versicherungen: Der richtige Weg.

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.

